# 习近平会见基辛格等中美"二轨"高层对话美方代表

新华社北京11月2日电 (记者李忠发) 国家主席习近平2日在人民大会堂会见出席中美"二轨"高层对话第五次会议的美方主席、美国前国务卿基辛格,以及前国务卿舒尔茨、前财政部长鲁宾、前贸易代表希尔斯、前参议院军委会主席纳恩,前总统国家安全事务助理哈德利、多尼伦等美方代表。

习近平指出,同美方一道努力 构建中美新型大国关系,实现不冲 突不对抗、相互尊重、合作共赢,符 合两国和两国人民共同利益。今年 9月,我应奥巴马总统邀请对美国进 行了国事访问,我们就双边关系及 共同关心的国际和地区形势中的重 大问题坦诚深入交换了意见,达成 重要共识,取得了重要成果。当前 中美关系发展面临新机遇,同时也 存在一些挑战。双方要坚持从战略 高度出发看待和处理两国关系,增进相互信任,积极拓展合作,妥善处理分歧,巩固友好纽带。中美双方要正确认识彼此战略意图。双方要创新思维,加强双边、地区、全球各层面的务实合作,拓展共同利益、深化利益交融。双方要相互尊重、求同存异、聚同化异。

习近平表示,刚刚结束的中共 十八届五中全会审议通过了《中共 中央关于制定国民经济和社会发展 第十三个五年规划的建议》,提出了 一系列推进中国改革发展的重大举 措。"十三五"期间,中国将贯彻超 新、协调、绿色、开放、共享的发展理 念,继续全面深化改革,坚持开放发 展,顺应中国经济深度融入世界发 紧,的趋势,奉行互利共赢的开放战 略,发展更高层次的开放型经济。相信"十三五"规划的制定和实施, 将推动中国经济在更高水平上持续 发展。这将为中美挖掘合作潜力、 拓展合作空间提供更多机遇。

习近平充分肯定中美"二轨"对话的积极意义,赞赏基辛格等美方代表为增进两国相互了解、推动中美关系发展发挥的积极作用,鼓励他们继续为中美关系发展献计献策、发声助阵,作出新贡献。

基辛格等表示,祝贺习近平主席访美取得巨大成功,此访在美国内引发广泛积极反响。美中"二轨"对话为双方就关乎两国关系的重大问题深入探讨、并向两国政府提供建议发挥着重要作用。我们一致认为,美中两国应通过合作精神构建双边关系,努力加强战略对话,增进相互理解,促进双方合作,并避免两国关系中的消极因素发展。

国务委员杨洁篪等参加会见。

### 李克强会见韩国国务总理黄教安

新华社首尔11月2日电 (记者桂涛 夏凡) 国务院总理李克强 当地时间2日上午在首尔韩国政府 综合大楼会见韩国国务总理黄 教安。

李克强表示,此访期间我同朴 槿惠总统进行了友好深入的会谈, 达成了许多重要共识,一致同意实 现国家发展战略对接,加强创新创 业合作,探索开展第三方国际产能 合作,抓住中韩签署自由贸易协定 (FTA)机遇,创新贸易合作模式,提 升两国经贸合作水平。希望两国有 关部门共同努力,推动这些共识早日转化成丰硕成果,使中韩关系在现有良好基础上更进一步。

李克强指出,加强中韩创新合作战略对接是我此访一项重要成果。通过建立中韩创新合作平台,在中国成都共建创新产业园,促成中韩大企业和中小企业开展创新合作,可以更好推动中韩互利共赢,促进中国特别是中西部地区产业升级和满足多样化消费需求,并为共同开拓第三方市场创造有利条件,发挥示范作用。中方愿同韩方就此

建立部长级协调机制,探讨创立共同基金,为企业创新合作提供支撑。

黄教安首先祝贺李克强总理正式访韩并出席韩中日领导人会议取得圆满成功,并表示,韩中各领域合作取得了长足进展,韩方愿以李总理此访为契机,加紧落实此访达成的共识,着眼长远,加强战略对话,拓展创新合作,积极探索共同开拓第三方市场,密切青少年交流,丰富两国关系内涵,推动韩中战略合作伙伴关系向前发展。

### 李克强出席中韩青年领导者论坛

#### 勉励中韩青年在创新创业中打造中韩合作美好未来

新华社首尔11月2日电 (记者桂涛 俞铮) 国务院总理李克强 当地时间11月2日上午与韩国国务 总理黄教安共同出席首届中韩青年 领导者论坛。

李克强和黄教安同出席论坛的 两国政治、经济、教育、文化、体育等 各界青年代表亲切交流,随后分别 发表热情洋溢的致辞。

李克强在致辞中表示,青年交流是中韩人文交流的重要组成部分,代表着两国关系的未来。去年两国元首会晤时,就加强中韩青年交流达成共识。2011年我访韩时,曾经与两国青年朋友交流,观看他

们一起制作泡菜,共同体验韩国民俗文化。我深切感到,中韩友好在两国民众,特别是青年一代中深入人心。中韩青年朋友们的亲密友谊超越语言和国界,中韩友好的未来潜力巨大。

李克强指出,当前中国正在实施创新驱动发展战略,推动大众创业、万众创新,韩国也致力于倡导"创造型经济"。希望两国青年以中韩国家发展战略对接为契机,集众智、汇众力,在创新创业中打造中韩合作美好未来。希望论坛为中韩两国各界青年精英深入交流、开展创新合作提供平台,也希望两国青年

通过论坛,深化友谊,对接创新创业 梦想,做中韩各领域务实合作的生 力军。

黄教安表示,韩中青年领导者 论坛很有意义,主题符合两国创新 发展战略,展现两国青年创新热 忱。当前韩中关系比任何时期都更 坚实。希望两国青年加强交流,增 进了解,为两国关系发展注入新活力,携手迈向崭新未来。

中韩双方商定,从2015年起, 5年内两国每年100名青年精英互 访,定期举行中韩青年领导者论 坛。本届论坛主题为"汇聚中韩青 年力量,绽放创新创业梦想"。

## 全国人大常委会第五十六次委员长会议在京举行

听取有关议案和草案审议情况的汇报

#### 张德江主持

新华社北京11月2日电 十二届全国人大常委会第五十六次委员长会议2日下午在北京人民大会堂举行,张德江委员长主持。

会议听取了全国人大法律委员会主任委员乔晓阳作的关于种子法修订草案二次审议稿修改意见的汇报,对关于授权国务院开展药品上市许可持有人制度试点和药品注册分类改革试点工作的决定草案审议结果的报告。

会议听取了全国人大外事委员 会主任委员傅莹作的关于《亚洲基 础设施投资银行协定》审议情况及 决定草案代拟稿的汇报。

会议听取了全国人大常委会副委员长兼秘书长王晨作的关于全国人大内务司法委员会、财政经济委员会、农业与农村委员会等3个专门委员会的代表议案审议结果报告审议情况的汇报,关于个别代表的代表资格的报告和任免案审议情况的汇报。

委员长会议要求,根据常委会会议的审议意见,对上述议案和草案作进一步审议修改后,提交第五十七次委员长会议决定是否交付十二届全国人大常委会第十七次会议闭幕会表决。

全国人大常委会副委员长李建 国、王胜俊、陈昌智、严隽琪、沈跃 跃、吉炳轩、张平、向巴平措、艾力 更·依明巴海、万鄂湘、张宝文、陈竺 出席会议。

### 张高丽会见非盟委员会主席祖马

新华社北京11月2日电 (记者刘华) 中共中央政治局常委、国务院副总理张高丽2日在中南海紫光阁会见来华正式访问的非洲联盟委员会主席祖马。

委员会主席祖马。 张高丽表示,中方高度重视同 非盟关系,支持非盟致力于非洲和 平与发展事业。中方愿与非盟密切 合作,落实好习近平主席在出席联合国维和峰会期间宣布的对非盟军事援助,推动中非"三网一化"和产能合作取得更多成果,更好地惠及非洲人民。中非合作论坛约翰内斯堡峰会将于12月召开,中方愿与包括非盟委员会在内的论坛成员一道,把峰会办成加强中非

团结、共谋中非合作未来的一次 盛会。

祖马感谢中国一贯支持非盟 和非洲和平发展事业,表示非盟 愿与中方加强协调配合,共同办 好中非合作论坛约翰内斯堡峰 会,推动中非合作取得更大 发展。

## 习近平致电祝贺班达里就任尼泊尔新总统

新华社北京11月2日电 国家主席习近平10月30日致电比迪亚· 德维·班达里,祝贺她就任尼泊尔新

闻

习近平在贺电中表示,中方始 终尊重和支持尼泊尔人民自主选择 社会制度和发展道路,相信在你和 尼泊尔政府领导下,尼泊尔将踏上 国家发展新征程。我高度重视中尼 关系发展,愿同你一道努力,推动中 尼世代友好的全面合作伙伴关系不 断向前发展。

# 李克强对全国推进内贸流通现代化电视电话会议作出重要批示强调

# 畅通市场"经脉"推动大众创业、万众创新 把现代流通业打造成为支撑经济社会发展的重要产业

汪洋出席会议并讲话

新华社北京11月2日电 全国 推进内贸流通现代化电视电话会议 11月2日在京召开。中共中央政治 局常委、国务院总理李克强作出重 要批示。批示指出:加快推进内贸 流通现代化,对于更好对接生产和 消费、扩大国内有效需求、提升人民 生活质量具有重要意义。各地区、 各有关部门要按照国务院决策部 署,大力改革创新,完善支持政策, 进一步清除妨碍全国统一大市场建 设的"路障",打破地区封锁,畅通市 场"经脉",切实降低流通成本。进 一步推动大众创业、万众创新,鼓励 发展各类主体参与、线上线下融合 的流通新兴业态。进一步提升监管 效能和服务水平,规范流通秩序,强 化诚信建设,营造法治化营商环境, 切实把现代流通业打造成为支撑经 济社会发展的重要产业,为全面建 成小康社会作出新贡献。中共中央

政治局委员、国务院副总理汪洋出席会议并讲话。他强调,要认真贯彻落实李克强总理的重要批示精神,加快推进内贸流通现代化,将内贸流通打造成经济转型发展的新引擎、资源优化配置的新动力、大众创业就业的新平台、生态文明建设的新领域、传播优秀文化的新载体。

汪洋指出,近年来,我国内贸流 通业改革发展取得重大成就,流通规 模居世界第二位,流通网络日益完 善,现代流通迅猛发展,流通管理水 平不断提高,为促消费、稳投资、调结 构、惠民生、助创新作出了重要贡献。 汪洋强调,今后一个时期,内贸

流通工作要以党的十八届五中全会精神为指导,牢固树立创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念,大力促进流通信息化、标准化、集约化,推动我国从流通大国向流通强国迈进。要发挥流通对消费的促进作

用,建设生活必需品追溯体系,保护 和传承中华老字号,创新跨境电子 商务发展模式,保障基本消费,扩大 品质消费,引导境外消费回流。要 加强农产品批发市场等流通基础设 施建设,坚持新建与改造并举、投资 与运营分离、硬件与机制并重、中央 与地方联动,实现公益性和市场化 双重目标。要加快流通网络化、数 字化、智能化建设,促进线上线下融 合发展,积极发展农村电子商务,提 高政府信息化管理水平,抢占流通 竞争制高点。要加快重点领域标准 体系建设,强化标准的推广实施,提 高流通效率。要支持流通企业做大 做强,推动商品交易市场和商业企 业转型升级,大力发展第三方物流, 提高流通集约化水平。要深入开展 打破地区封锁和打击侵权假冒行 动,加快构建诚信体系,营造统一开 放、竞争有序的市场秩序。

### 李克强结束对韩国的访问回到北京

**新华社北京11月2日电** 在圆满结束对韩国的正式访问,并出席第六次中日韩领导人会议后,国务院总理李克强于11月2日下午乘专机回到北京。

离开首尔时,韩国政府高级官员和中国驻韩国大使邱国洪到机场送行。

### 全国人大常委会十七次会议举行第二次全体会议

审议两高有关专项工作情况报告审议消费者权益保护法、农业法执法检查报告等

### 张德江出席

新华社北京11月2日电 十二届全国人大常委会十七次会议2日下午在北京人民大会堂举行第二次全体会议。张德江委员长出席。

李建国副委员长主持会议。常委会组成人员152人出席会议,出席人数符合法定人数。

会议听取了最高人民法院院长 周强作的关于行政审判工作情况的 报告。在报告了2010年以来行政 审判工作取得的进展、当前的问题 和困难后,周强表示,人民法院将深 入学习贯彻党的十八届四中、五中 全会精神和新修改的行政诉讼法, 进一步增强做好行政审判工作的责 任感和使命感,坚持司法为民、公正 司法,认真履行宪法和法律赋予的 司法审查职责,不断提升行政审判 工作水平。

会议听取了最高人民检察院检察长曹建明作的关于刑罚执行监督工作情况的报告。在报告了2010年以来检察机关开展刑罚执行监督工作取得的成效和存在的主要问题后,

曹建明表示,检察机关将认真贯彻中央部署和全国人大常委会要求,忠实履行法律监督职责,加强和改进刑罚执行监督工作,更好地维护刑罚执行公正、维护监管秩序稳定、维护罪犯合法权益、维护社会和谐稳定。

去年6月,全国人大常委会通过 了关于授权最高人民法院、最高人 民检察院在部分地区开展刑事案件 速裁程序试点工作的决定,并要求 就试点情况向全国人大常委会作出 中期报告。今天的会议审议了试点 情况的中期报告。报告认为,试点 工作平稳有序,进展顺利,成效明 显,为完善我国刑事诉讼程序制度 提供了实践基础。

今年6月至9月,全国人大常委会对消费者权益保护法贯彻实施情况进行了检查。严隽琪副委员长代表执法检查组向会议作了关于检查消保法实施情况的报告,重点报告了实施成效和实施中的问题。执法检查组建议,完善以消保法为龙头的消费维权法律体系,依法充分发

挥消协组织的作用,加强对预付卡 消费、服务领域和网络消费领域的 管理,进一步协调和理顺消费维权 机制,全面推动消保法的贯彻实施。

全国人大常委会于今年4月至9月对农业法实施情况进行了检查。张宝文副委员长代表执法检查组向会议作了关于检查农业法实施情况的报告,重点报告了实施成效、面临的困难和问题。执法检查组建议,加大投入提高农业综合生产能力,积极推进农村改革,充分发挥种业科技和农业社会化服务的作用,加强农业资源环境保护,加强新农村建设,加大扶贫攻坚力度,加强涉农立法,使农业法的各项规定落到实处。

全国人大常委会副委员长王胜 俊、陈昌智、王晨、沈跃跃、吉炳轩、 张平、向巴平措、艾力更·依明巴海、 万鄂湘、陈竺出席会议。

国务委员王勇,全国人大各专门委员会成员,各省(区、市)人大常委会负责人,部分全国人大代表等列度会议

### 王岐山会见美国前国务卿基辛格

新华社北京11月2日电 中共 中央政治局常委、中央纪委书记 王岐山2日在中南海紫光阁会见美 国前国务卿基辛格。

王岐山指出,讲好中国的故事, 要讲好中国共产党的故事。中共十八届五中全会从目标、理念、路径上规划了中国未来五年的发展蓝图。 实现两个百年奋斗目标和"五位一体"协调发展,关键要把党建设好。 中国的历史文化决定13亿人民离不 开中国共产党这个坚强领导核心,党的历史使命决定了必须全面从严治党。我们党越来越冷静清醒地认识到面临的挑战和自身的问题。党员干部的作风和廉洁问题关系人心向背、关乎党的执政基础,是最大的政治。党的十八大以来,我们既治标又治本,严明政治纪律和政治规矩,严肃查处违纪行为,实施制度创新,制定包括廉洁自律准则、党纪处分条例在内的一系列规章制度。我

们将与时俱进,探索党长期执政条件下强化党内监督和对国家机器监督的有效途径,在依法治国、依规治党的历史条件下,为实现党的自我净化、自我完善、自我革新、自我提高,坚定地迈出新的一步。 基文格表示。已经观察到中共

基辛格表示,已经观察到中共 十八大以来中国所发生的深刻变 化,非常敬佩中国共产党的勇气。 中国的成功符合世界利益,愿为美 中关系健康发展做出新贡献。